

ЛОЛИТА

LOLITA

Перевод М. ПАВЛОВОЙ

Слова и музыка А. БУЦЦИ-ПЕЧЧИА
(1854—1943)

Allegro al bolero

f brillante

p

O -
A -

languore *molto rit.* *a tempo*

- гонь люб - ви го - рит в кро - ви, по -
- тор, а - тор, че lan - gue il cor la

cresc. *p*

и лю - бовь и ^з день и ночь
 sua can - zon ti vuol can - tar.

cresc. *p*

f più sentito *rit. molto* *a tempo*

про боль мо - ю, что в серд - це та - ю, про
 E ti vo' dir i suo - i mar - tir, le

f

то, что мне Ло - ли - та мо - гла бы по³ - мочь.
 re - ne che Lo - li - ta può sol cal - tar.

con espr. *p*

При - ди, при - ди, о сжаль_ся, мо - ло - я! Те -
 Ah, vien, che i ba - ci che ti vo' da - re, le

pp

-бя я жду, при - ди, я жду по - це - лу - я. С то -
 stel - le in ciel non le po - tri - an con - ta - re. E

poco stentando *rit.* *a tempo*

-бой в гру - ди рас_цве - та - ет вес - на, лишь
 le ca - rez - ze ed i so - spir tu

brillante

ты в це - лом ми - ре, ты од - на мне нуж - на. Ах!
so - la, o bel - la, li po - tra - i ri - dir. Ah!

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, followed by a key signature change to major for the final phrase. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The tempo and dynamics are marked as *brillante*.

brillante

The second system continues the musical score. The vocal line is marked with *pp* (pianissimo) and features a melodic line with some rests. The piano accompaniment is also marked with *pp* and includes a variety of chordal textures and rhythmic patterns. The dynamics shift to *p* (piano) towards the end of the system.

rit. p lunga

The third system concludes the musical score. The vocal line is marked with *rit. p lunga* (ritardando, piano, long) and features a long note with a fermata. The piano accompaniment is marked with *f* (forte) and *pp* (pianissimo) and includes a variety of chordal textures and rhythmic patterns. The system ends with a key signature change to major.

Ax,
A

a tempo
dolcissimo

для люб - ви все две - ри от кры - ты, на -
-mor se n' vien, è l'o - ra gra - di - ta sen -

marc. **a tempo**
sospesa p

-прас - но ты от не - е бе - жишь, Ло - ли - та! Ско -
-za il tuo ben, dim.mi co-me fai, Lo - li - ta? О -

-рей сор - ви цве - ток, Ло - ли - та, сме -
-lez - za il fior e dol - ce in - vi - ta, о

ten.

-лей и - ди на - встре - чу люб - ви! Ско -
mia Lo - li - ta, vien al - l'a - mor! Ah,

col canto

f con slancio

-ре - е сча - стье мне по - да - ри ты, на что мне
vien, di - let - ta, più non tar - da - re, che al se - no

sospesa p *a tempo*

жизнь, ес - ли нет со мной Ло - ли - ты! При - ди ско -
stret - ta ti vo' ba - ciar, ba - ciar! Ah, vien, di -

ritenuto

-рей, Ло - ли - та мо - я, му - ки серд - ца из - ле -
-let - ta Lo - li - ta, vien... che mo - ri - re mi fa -

f *a tempo*

-чи, те - бя мо - ло я.
-gai se tu non vie - ni.

con anima

p Боль из - ле - чи ты! День и ночь я жду Ло -
Più non tar - da - re, che ti vo' ba - ciar, ba - *ten.*

ten.
 - ли ты! Ах, где ты, где, Ло - ли - та мо - я?
 - ciar! Ah, vien, di - let - ta Lo - li - ta, vien,

ritenuto
 Как ды - ха - ни - я вес - ны я жду те - бя,
 che mo - gi - re mi fa - gai, fa - gai mo - gi,

f
 ра - дость мо - я!
 se tu non vie - ni!